

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Speedaire® Lockout Valve

Refer to Form 5S6040 for General Safety Information and Warranty

## Description

Speedaire lockout valves are manually operated, 3 port/2 position valves that block inlet air flow and exhaust downstream air in the closed position. They can be locked only in the closed position with a customer supplied padlock, helping to conform to OSHA Lockout Regulations.

## General Safety Information

Lockout valves are utilized in a variety of air system applications. Because lockout valves and other components (compressor, spray gun, filter, regulator, lubricator, hoses, etc.) make up a high pressure pumping system, the following safety precautions should be observed at all times.

1. Read the instruction manuals for each component carefully before attempting to assemble, disassemble, or operate your particular system.
2. Do not exceed the pressure rating of any component in the system.
3. Protect material lines and air lines from damage or puncture.
4. Never point a spray gun at oneself or any other person. Accidental discharge may result in serious injury.
5. Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain that all connections are secure.
6. Release all pressures within the system before attempting to service any component.

## Materials

Body: Zinc  
Spool: Aluminum  
Detent Spring: Stainless steel  
Elastomers: Nitrile

## Installation

1. Shut OFF air pressure. Install valve in air line at any angle with air flow in direction of arrow on body. Do not install valve with unprotected exhaust port facing upward.
2. Connect piping to proper ports using pipe thread sealant on male threads only. Do not allow sealant to enter interior of valve.

## Operation (See Figure 2)

1. When the T-handle is closed (completely pushed in) air flow is blocked and downstream air is exhausted. When the T-handle is opened (completely pulled out) air flows thru the valve to the downstream system. The spool can be padlocked in the closed position only. A customer supplied padlock with a maximum shackle diameter of 5/16" can be used to lock the spool in the closed position.

## Disassembly (See Figure 2)

1. Valve can be disassembled without removal from air line.
2. Shut OFF inlet pressure. Reduce pressure in inlet and outlet lines to zero.
3. Disassemble in general accordance with the item numbers on Figure 2. Drive pin (Ref No. 5) out of T-handle, then remove T-handle. Detent spring (Ref. No. 10) will remain in groove in top of body. Pull spool (Ref. No 7) out of body.

## Cleaning (See Figure 2)

1. Clean all parts with warm water and soap.
2. Rinse and dry parts.
3. Inspect parts. Replace those found to be damaged.

## Assembly (See Figure 2)

1. Lubricate o-rings and detent spring with o-ring grease.
2. Assemble filter as shown on Figure 2. Make sure spring detent (Ref. No. 10) is centered in body before installing spool (Ref. No. 7).
3. Test valve for proper operation prior to returning to service.

Torque Table Ref. No.	Inch Pounds (N-m)
2 (Screw)	150 (16.9)

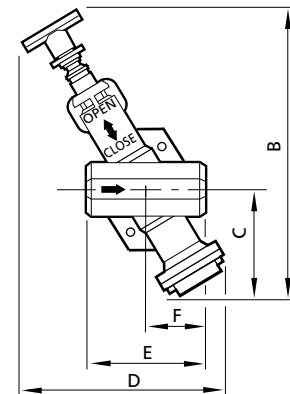
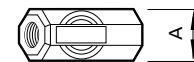


Figure 1 - Dimensions in inches (mm)

Model	A	B	C
4ZL03	1.87 (48)	9.72 (247)	3.47 (88)
4ZL04	1.87 (48)	9.72 (247)	3.47 (88)
4ZL05	1.87 (48)	9.72 (247)	3.47 (88)
4ZL06	2.26 (57)	12.27 (312)	4.45 (113)

Model	D	E	F
4ZL03	7.15 (182)	4.00 (102)	2.00 (51)
4ZL04	7.15 (182)	4.00 (102)	2.00 (51)
4ZL05	7.15 (182)	4.00 (102)	2.00 (51)
4ZL06	8.82 (224)	5.00 (127)	2.50 (64)

## Specifications

Model	Maximum Inlet Pressure	Maximum Temperature	Cv Factor		Main Ports	Exhaust Port	Weight (lbs)
			In to Out Ports	Out to Exhaust Ports			
4ZL03	300 psi	175°F	6.6	6.6	3/8"	3/4"	2.6
4ZL04	300	175	9.3	7.9	1/2"	3/4"	1.6
4ZL05	300	175	12.6	8.6	3/4"	3/4"	1.5
4ZL06	300	175	16.2	9.2	1"	1"	3.3

Form 5S6086

Printed in U.S.A.  
06530  
0708/256/VCPVP

**SPEEDAIRE®**

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Válvula de cierre Speedaire®

Refiérase al formulario 5S6040 para obtener información de seguridad y de garantía generales

## Descripción

Las válvulas de cierre Speedaire son válvulas de 3 orificios y 2 posiciones accionadas manualmente que interrumpen el flujo de aire de entrada y descargan el aire aguas abajo al estar en la posición de cierre. Sólo se pueden trabar en la posición de cierre mediante un candado que suministra el cliente, lo cual está en conformidad con las regulaciones de cierre de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA).

## Información general de seguridad

Las válvulas de cierre se aplican a múltiples usos de los sistemas aéreos. Debido a que las válvulas de cierre y el resto de los componentes (compresores, filtros, reguladores, lubricadores, pulverizadores, mangueras, etc.) conforman un sistema de bombeo de alta presión, se deben tomar por seguridad las siguientes precauciones en todo momento.

1. Lea cuidadosamente los manuales de instrucciones de cada componente antes de montar, desmontar y usar su propio sistema.
2. No sobrepase las especificaciones de presión de ningún componente.
3. Proteja las líneas de material y las líneas de aire para evitar daños o perforaciones.
4. No dirija nunca el pulverizador hacia usted mismo ni hacia ninguna otra persona. Una descarga accidental podría ocasionar lesiones graves.
5. Antes de usar, verifique en cada ocasión que las mangueras no estén debilitadas ni desgastadas y asegúrese de que todas las conexiones estén firmes.
6. Alivie todas las presiones internas del sistema antes de hacerle mantenimiento a cualquier componente.

## Materiales

Cuerpo: Cinc  
Manguito: Aluminio  
Resorte de retención: Acero inoxidable  
Elastómeros: Nitrilo

## Instalación

1. INTERRUMPA la presión de aire. Instale la válvula en la línea de aire a cualquier ángulo haciendo que la dirección del flujo de aire coincida con la flecha en el cuerpo de la válvula. Instale la válvula de modo que el orificio de descarga sin protección no quede hacia arriba.

2. Conecte la tubería al orificio de conexión correspondiente y aplíquelo compuesto obturador para roscas de tubería sólo a las roscas exteriores. No permita que el compuesto pase al interior de la válvula.

## Funcionamiento (vea la Figura 2)

1. Cuando la empuñadura en T está en la posición de cierre (completamente hacia adentro) se bloquea el flujo de aire y se descarga el aire aguas abajo. Al abrir la empuñadura en T (completamente hacia afuera) el aire fluye a través de la válvula hacia el sistema aguas abajo. El manguito se puede trabar mediante candado sólo en la posición de cierre. Para trabarlo en esta posición se puede utilizar el candado, suministrado al cliente, cuyo gancho tiene un diámetro máximo de 7,94 mm (5/16 pulg.).

## Desmontaje (vea la Figura 2)

1. La válvula se puede desmontar sin necesidad de retirarla de la línea de aire.
2. INTERRUMPA la presión de entrada. Reduzca a cero la presión de las líneas de entrada y salida.
3. Desmonte las piezas siguiendo en general la secuencia indicada en la Figura 2. A fin de retirar la empuñadura en T, extraiga primero el pasador (Ref. No. 5). El resorte de retención (Ref. No. 10) permanece en la muesca en la parte superior del cuerpo de la válvula. Tire del manguito (Ref. No. 7) para extraerlo del cuerpo.

## Limpieza (vea la Figura 2)

1. Limpie todas las piezas con agua tibia y jabón.
2. Enjuague y seque todas las piezas.
3. Inspeccione las piezas. Reemplace aquellas en mal estado.

## Montaje (vea la Figura 2)

1. Lubrique los anillos O y los resortes de retención aplicándoles grasa para anillos O.
2. Monte el filtro como se muestra en la Figura 2. Asegúrese de que el resorte de retención (Ref. No. 10) esté centrado en el cuerpo de la válvula antes de instalar el manguito (Ref. No. 7).
3. Compruebe el funcionamiento adecuado de la válvula antes de ponerla nuevamente en servicio.

No. de Referencia	Nm (pulg./lbs.)
2 (tornillo)	16,9 (150)

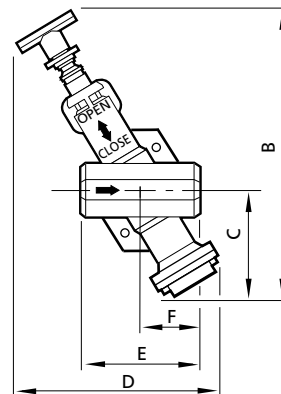
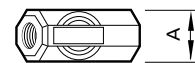


Figura 1 – Dimensiones en mm (pulg.)

Modelo	A	B	C
4ZL03	48 (1,87)	247 (9,72)	88 (3,47)
4ZL04	48 (1,87)	247 (9,72)	88 (3,47)
4ZL05	48 (1,87)	247 (9,72)	88 (3,47)
4ZL06	57 (2,26)	312 (12,27)	113 (4,45)

Modelo	D	E	F
4ZL03	182 (7,15)	102 (4,00)	51 (2,00)
4ZL04	182 (7,15)	102 (4,00)	51 (2,00)
4ZL05	182 (7,15)	102 (4,00)	51 (2,00)
4ZL06	224 (8,82)	127 (5,00)	64 (2,50)

## Especificaciones

Modelo	Presión de entrada máxima	Temperatura máxima	Factor Cv		Orificios principales	Orificio de descarga	Peso (kg)
			Orificios de entrada y salida	Orificios de salida y descarga			
4ZL03	2.069 kPa	79°C	6,6	6,6	3/8 pulg.	3/4 pulg.	1,18
4ZL04	2.069	79	9,3	7,9	1/2	3/4	0,73
4ZL05	2.069	79	12,6	8,6	3/4	3/4	0,68
4ZL06	2.069	79	16,2	9,2	1	1	1,50

Formulario 5S6086

Impreso en EE.UU.  
06530  
0708/256/VCPVP

**SPEEDAIRE®**

*Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Portégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels! Conserver ces instructions pour références ultérieures.*

# Clapets de verrouillage Speedaire®

Consultez le formulaire 5S6040 pour les directives générales concernant la sécurité et la garantie appropriée

## Description

Les clapets de verrouillage Speedaire sont des clapets à utilisation manuelle, à 3 orifices et 2 positions qui bloquent le débit d'air à l'entrée et évacuent l'air en aval dans la position fermée. Ils ne peuvent être verrouillés qu'en position fermée et au moyen d'un cadenas fourni par l'utilisateur, ceci afin de se conformer aux réglementations de verrouillage de l'OSHA (direction de la sécurité et de l'hygiène au travail).

## Informations générales sur la sécurité

Les clapets de verrouillage sont utilisés dans plusieurs types de systèmes d'air. Comme les clapets et les autres éléments (compresseur, filtres, régulateurs, lubrificateur, boyaux etc.) constituent un système de pompage d'air à haute pression, observer en tout temps les mesures de sécurité suivantes.

1. Lire attentivement le manuel d'instructions pour chaque élément avant de tenter de monter, de déposer ou d'utiliser un système particulier.
2. Ne pas dépasser la pression nominale de tout élément du système.
3. Protéger les conduits de matières ou d'air contre les dommages ou la perforation.
4. Ne jamais pointer un pistolet vers soi ou vers une autre personne. Une projection accidentelle peut entraîner des blessures graves.
5. Vérifier l'état des boyaux avant chaque utilisation en recherchant les points faibles ou usés et s'assurer que les raccords sont sûrs.
6. Évacuer toute pression à l'intérieur du système avant de réparer un élément.

## Matériaux

Corps : Zinc

Bobine : Aluminium

Ressort de détente : Acier inoxydable

Élastomères : Nitrile

## Installation

1. COUPER l'alimentation en pression d'air. Installer le clapet sous n'importe quel angle dans le conduit, de façon à ce que le débit d'air aille dans la direction de la flèche sur le corps du conduit. Ne pas installer le clapet avec l'orifice d'échappement non protégé pointé vers le haut.

2. Connecter les tuyaux aux bons orifices à l'aide d'un enduit protecteur à filets appliqué uniquement sur les filets mâles. Ne pas laisser pénétrer l'enduit protecteur à l'intérieur du clapet.

## Utilisation (Voir la figure 2)

1. Lorsque la poignée en T est en position fermée (complètement enfoncée), le débit d'air est bloqué et l'air en aval est évacué. Lorsque la poignée en T est en position ouverte (complètement tirée), l'air circule à travers le clapet vers le système en aval. La bobine peut être verrouillée uniquement dans la position fermée. Un cadenas, fourni par l'utilisateur, ayant un diamètre d'entrave de 7,94 mm (5/16 po) maximum peut être utilisé pour verrouiller la bobine en position fermée.

## Démontage (Voir la figure 2)

1. Le clapet peut être démonté sans le retirer de la conduite d'air.
2. COUPER l'alimentation en pression. Réduire la pression à zéro dans les conduits d'entrée et de sortie.
3. Démontez en suivant la liste des articles numérotés de la figure 2. Retirer l'épingle (n° de réf. 5) de la poignée en T, puis retirer la poignée. Le ressort de détente (n° de réf. 10) reste dans la cannelure sur la partie supérieure du corps. Retirer la bobine (n° de réf. 7) du corps.

## Nettoyage (Voir la figure 2)

1. Nettoyer toutes les pièces avec de l'eau tiède et du savon.
2. Rincer et sécher les pièces.
3. Examiner les pièces. Remplacer celles qui sont endommagées.

## Montage (Voir la figure 2)

1. Graisser les joints toriques et le ressort de détente avec de la graisse à joints toriques.
2. Assembler le clapet tel qu'indiqué sur la figure 2. S'assurer que le ressort de détente (n° de réf. 10) est centré dans le corps avant d'installer la bobine (n° de réf. 7).
3. Tester le clapet pour s'assurer de son bon fonctionnement avant de le remettre en service.

## Table des couples de serrage

N° de réf. N-m (Pouce livres)

2 (Vis) 16,9 (150)

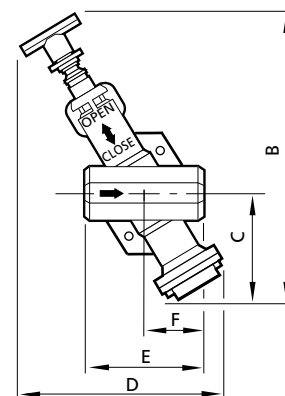
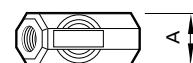


Figure 1 – Dimensions en mm (pouces)

Modèle	A	B	C
4ZL03	48 (1,87)	247 (9,72)	88 (3,47)
4ZL04	48 (1,87)	247 (9,72)	88 (3,47)
4ZL05	48 (1,87)	247 (9,72)	88 (3,47)
4ZL06	57 (2,26)	312 (12,27)	113 (4,45)

Modèle	D	E	F
4ZL03	182 (7,15)	102 (4,00)	51 (2,00)
4ZL04	182 (7,15)	102 (4,00)	51 (2,00)
4ZL05	182 (7,15)	102 (4,00)	51 (2,00)
4ZL06	224 (8,82)	127 (5,00)	64 (2,50)

## Spécifications

Modèle	Entrée pression maximum	Température maximum	Coefficient de débit Cv		Orifices principaux	Évacuation orifice	Poids (kg)
			Entrée/sortie orifices	Sortie/évac. orifices			
4ZL03	2.069 kPa	79 °C	6,6	6,6	3/8 po	3/4 po	1,18
4ZL04	2.069	79	9,3	7,9	1/2	3/4	0,73
4ZL05	2.069	79	12,6	8,6	3/4	3/4	0,68
4ZL06	2.069	79	16,2	9,2	1	1	1,50

Formulaire 5S6086

Imprimé aux États-Unis  
06530  
0708/256/VCPVP

**SPEEDAIRE®**

Speedaire Operating Instructions and Parts Manual  
 Manual de instrucciones de operación y lista de partes Speedaire  
 Manuel d'utilisation et de pièces détachées Speedaire

**4ZL03, 4ZL04, 4ZL05, 4ZL06**

**For Repair Parts,**  
**call 1-800-323-0620**  
**24 hours a day - 365 days a year**  
 Please provide following information:  
 - Model number  
 - Serial number (if any)  
 - Part description and number as shown  
 in parts list

**Para obtener partes de reparación,**  
**en EE.UU. llame al 1-800-323-0620**  
**en México llame al 001-800-527-2331**  
**Servicio permanente, 24 horas al día al año**  
 Por favor proporciónenos la siguiente  
 información:

- Número de Modelo
- Número de Serie (si lo tiene)
- Descripción de la Parte y Número que le  
 Corresponde en la Lista de Partes

**Commandez les pièces détachées en**  
**appelant gratuitement 1-800-323-0620**  
**24 heures sur 24, 365 jours par année**  
 S'il vous plaît fournir les informations  
 suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro  
 sur la liste

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

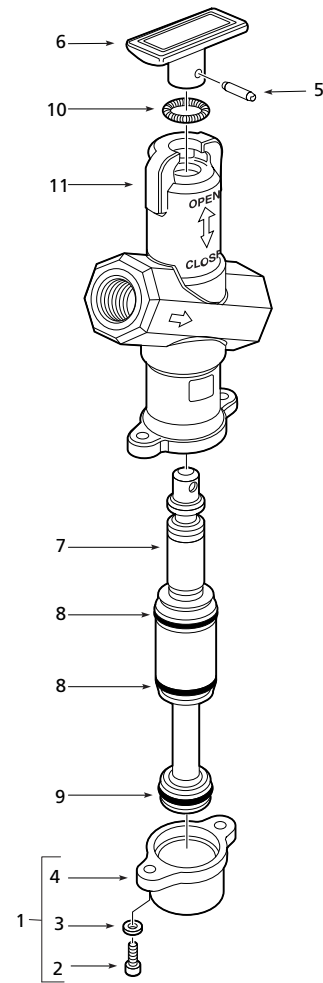


Figure 2 / Figura 2 / Figure 2

Repair Parts List / Lista de partes de reparación / Liste des pièces détachées

Ref. No.	English Description	Español Descripción	Français Description	4ZL03	4ZL04	Qty
				4ZL05	4ZL06	
1	Muffler base assy	Unidad de base amortiguadora	Ensemble de la base du silencieux	70010-20	70003-10	1
2	Screw	Tornillo	Vis	2364-12	2364-12	2
3	Washer	Arandela	Rondelle	2366-08	2366-08	2
4	Muffler base	Base amortiguadora	Base du silencieux	70010-03	70003-03	1
5	Pin	Pasador	Tige	55002-14	55002-14	1
6	Handle	Empuñadura	Poignée	54910-04	54910-04	1
7	Spool	Manguito	Bobine	54912-02	54915-03	1
8	O-ring	Anillo O	Joint torique	1917-01	55000-18	2
9	O-ring	Anillo O	Joint torique	55001-16▲	55001-20▲	1
10	Detent spring	Resorte de retención	Ressort de détente	54911-01▲	54911-01▲	1
11	Body	Cuerpo	Corps	■	■	1
▲	O-ring kit	Juego de anillos O	Joint torique	53474-43	53475-34	

■ No repair parts available.

■ No se dispone de partes de refacciones.

■ Aucune pièces de réparer offerte.

Manufactured for: Dayton Electric Mfg. Co.  
 Fabricado para: Niles, Illinois 60714 U.S.A.  
 Fabriqué pour :

